

Extrait du El Correo

<https://www.elcorreo.eu.org/La-diaspora-Pueblo-Grande>

La diáspora : Pueblo Grande

- Notre Amérique -

Date de mise en ligne : jeudi 12 décembre 2002

Copyright © El Correo - Tous droits réservés

Para todos aquellos que siguen las alternativas de sus países desde otro sitio, les envío este reconocimiento en forma de poema

Mi pueblo es el que junta a los de acá y allá
Acá para lo de hoy y allá para el ayer y, talvez, mañana
Acá para la cruda realidad y allá para idealizar lo que fue
Acá y allá peleándose a diario sin que ninguno gane

Mi pueblo es el de aquellos que un día se fueron.
Esos que decidieron cambiar de vida, cambiar la vida o cambiar en la vida.
Todos esos que juntaron esposa, chicos, ropa y algunos muebles
Esos que sintieron que allá se podía lograr una vida más digna que acá

Y, así, cambiaron el acá por el allá y lo dieron vuelta

Mi pueblo es, también, el de aquellos que no pudieron decidir y tuvieron que irse
Porque los tiros sonaban cerca y la guerra/muerte golpeaba la puerta para llevarlos
Esos que no tuvieron otra alternativa que la de refugiarse allá donde hay gente en paz
Los que, hoy, hacen lo imposible para no tener que volver al infierno que dejaron

Mi pueblo los cobija a todos y no les pide documentos ni visa actualizada
No tiene autoridades, ni leyes escritas y tampoco campañas políticas
Nadie quiere gobernar y todos desean compartir
A nadie le importa el color, lo que cuenta es la piel de gallina al recordar

Y gran parte de los habitantes de mi pueblo tienen los viejos allá
Y todos tienen los chicos acá, que escuchan de los otros de allá
Primos de los que leen o desconocen en el teléfono y nunca vieron (Te acordás ?)
Tíos y abuelos que, por algún motivo desconocido, lloran desde el otro lado

Chicos que se crían acá con mucho material de allá
A los que hacemos cómplices de nuestros recuerdos de allá
Y a los que negamos el derecho de crecer totalmente con lo de acá
Chicos que piensan, hablan, intercambian y, quizás, sienten distinto

Porque para ellos acá es lo propio y allá la historia de los viejos
Allá está un pasado que no reconocen como propio
Allá se encuentran un montón de afectos que se viven en ratitos
Acá está el futuro, los estudios, los amigos, la vida real

Y mi pueblo crece y se llena de candidatos que quieren entrar
Esos que intentan salir de allá para volver a empezar acá
Que están dispuestos a soportar rechazos acá con tal de dejar lo de allá
Los que hacen cola en los consulados de los países de acá

Porque allá está la vida prometida y, acá, la robada
Porque no puedo aceptar que esto sea el futuro de mis hijos
Porque no quiero seguir regalando mi vida a los de acá
Porque nadie puede estar obligado a renunciar al futuro

Y los de mi pueblo se radican cerca de estaciones o aeropuertos
O van a esos lugares a tomar café con muchos recuerdos
Y se juntan con otros del pueblo que también se acuerda de allá
Aunque sea otro allá, mucho mas lejos que nuestro allá

Y el idioma de la casa es una mezcla de acá y allá
Con acentos variados y palabras incorporadas de allá
Con lecturas en diferentes idiomas y charlas con hermosas deformaciones
Con padres, casi siempre, aprendiendo de hijos y no al revés

Porque acá es el lugar donde los roles se cambian
Y los chicos toman responsabilidades de enseñar
Y los padres que las sabían todas, se sientan a aprender
Y todos, juntos, pretenden hacer de esto lo mejor

Acá nos cuesta entenderlo todo y explicarlo
Allá quedo el resto que sufre y extraña
Acá se acumula la fuerza para luchar y crecer
Allá se va alejando cuanto más aceptamos acá para siempre

Y nadie dice que dejamos de ser de allá
Lo que pasa es que no somos mas, solamente, de allá
Le sumamos lo de acá y, con eso, cambiamos, crecimos
Nunca mas seremos solo de un lado y eso esta bien

Lo que hicimos fue algo único y particular
Los resultados también serán solo nuestros
La responsabilidad de lo hecho también es solo nuestra

Como esta sensación que crece y se deja ver

Mi pueblo seguirá creciendo sin papeles ni presupuestos
Y mi gente seguirá mezclando acentos y comidas
Y acá será cada vez más grande y complicado
Hasta que, algún día, allá sea el acá de nuestros hijos.

Holanda, Noviembre 2002